

NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠYMO ANKETA

BENDRASIS TEISMAS

Kiekvieno fizinio ar juridinio asmens, kuriam atstovauja ar neatstovauja advokatas ir kuris ketina prašyti nemokamos teisinės pagalbos, kad galėtų pareikšti ieškinį Bendrajame Teisme arba dalyvauti byloje, kurios šalis jis yra, prašoma susipažinti su toliau nurodyta informacija prieš užpildant įvairias anketos skiltis

1) Teisinis pagrindas

Nemokamai teisei pagalbai skirtos nuostatos įtvirtintos Bendrojo Teismo procedūros reglamente (146–150 straipsniai) ir Bendrojo Teismo procedūros reglamento praktinėse vykdymo nuostatose (16–18, 31, 48, 54, 133, 134 ir 238–248 punktai).

Bendrojo Teismo procedūros reglamentas ir Bendrojo Teismo procedūros reglamento praktinės vykdymo nuostatos paskelbti Europos Sąjungos Teisingumo Teismo interneto svetainėje (<http://curia.europa.eu>) skiltyje „Bendrasis Teismas/Procedūra“.

2) Atstovavimo Bendrajame Teisme taisyklės

Pareiškiant ieškinį Bendrajame Teisme kiekvienam fiziniam ar juridiniam asmeniui turi atstovauti advokatas, turintis teisę verstis advokato praktika valstybės narės arba kitos valstybės, Europos ekonominės erdvės susitarimo šalies, teisme (Procedūros reglamento 51 straipsnis). Šioje nuostatoje įtvirtintas principas, pagal kurį privaloma, kad ieškovui atstovautų advokatas.

Procedūros reglamente numatyta, kad jeigu toks asmuo dėl savo ekonominės situacijos iš dalies arba visiškai negali sumokėti su procesu susijusių išlaidų, jis turi teisę gauti nemokamą teisinę pagalbą (Procedūros reglamento 146 straipsnio 1 dalis). Kitaip nei ieškinio, kurį turi pateikti ieškovui atstovaujantis advokatas, atveju, nemokamos teisinės pagalbos prašymas gali būti pateiktas naudojantis advokato pagalba arba ja nesinaudojant.

3) Bendrojo Teismo jurisdikcija ir priimtumo sąlygos

Bendrasis Teismas negali suteikti nemokamos teisinės pagalbos, jeigu ieškinys, dėl kurio prašoma nemokamos teisinės pagalbos, akivaizdžiai nepriklauso šio teismo jurisdikcijai (Procedūros reglamento 146 straipsnio 2 dalis).

Remiantis Sutartimis ir Protokolu dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo Statuto Bendrojo Teismo jurisdikcijai priklauso nagrinėti:

- fizinį ir juridinių asmenų, taip pat valstybių narių pareikštus tiesioginius ieškinius ⁽¹⁾ dėl Sąjungos institucijų, įstaigų ir organų priimtų aktų panaikinimo, jų neveikimo pripažinimo neteisėtu arba dėl patirtos žalos atlyginimo, taip pat arbitražo išlyga pagrįstus ieškinius,
- ieškinius dėl Vidaus rinkos derinimo tarnybos (prekių ženklams ir pramoniniam dizainui) (VRDT) apeliacinių tarybų ir Bendrijos augalų veislių tarnybos (BAVT) priimtų sprendimų panaikinimo,
- apeliacinius skundus dėl Europos Sąjungos tarnautojų teismo sprendimų.

Taigi nemokamos teisinės pagalbos prašymas bus atmestas dėl Bendrojo Teismo jurisdikcijos nagrinėti ieškinį nebuvimo, jeigu šis prašymas pateiktas siekiant užginčyti:

- nacionalinės valdžios institucijų (administracinių ar teisminių) priimto akto teisėtumą,
- Europos Sąjungos institucinei sistemai nepriklausančios tarptautinės institucijos (pavyzdžiui, Europos Žmogaus Teisių Teismo) priimtą sprendimą.

⁽¹⁾ Išskyrus tuos, kurie pagal Statutą yra palikti Teisingumo Teismui, ar tuos, kurie priklauso Europos Sąjungos tarnautojų teismo jurisdikcijai.

Nemokama teisinė pagalba taip pat negali būti suteikta, jeigu ieškinys, dėl kurio prašoma šios pagalbos, yra akivaizdžiai nepriimtinas arba akivaizdžiai teisiškai nepagrįstas (Procedūros reglamento 146 straipsnio 2 dalis).

Todėl bus atmetas prašymas, pateiktas prieš pareiškiant su juo susijusį ieškinį, tačiau pasibaigus šio ieškinio pareiškimo terminui, nes pats ieškinys bus atmetas kaip nepriimtinas dėl jo pavėluoto pateikimo.

4) Privaloma nemokamos teisinės pagalbos prašymo anketa

Nemokamos teisinės pagalbos prašymo anketa, kuri skelbiama *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, prieinama Europos Sąjungos Teisingumo Teismo interneto svetainėje skiltyje „Bendrasis Teismas/Procedūra“.

Naudoti šią anketą privaloma prašant suteikti nemokamą teisinę pagalbą tiek prieš pareiškiant ieškinį, tiek nagrinėjant bylą. Į nemokamos teisinės pagalbos prašymą, pateiktą neužpildžius anketos, neatsižvelgiama (Procedūros reglamento 147 straipsnis ir Procedūros reglamento praktinių vykdymo nuostatų 238 punktas).

Į nemokamos teisinės pagalbos prašymą, pateiktą Bendrajam Teismui priėmus sprendimą arba nutartį dėl su šiuo prašymu susijusio ieškinio, neatsižvelgiama.

5) Nemokamos teisinės pagalbos prašymo turinys ir patvirtinamieji dokumentai

Nemokamos teisinės pagalbos prašymo anketa siekiama sudaryti galimybes Bendrajam Teismui pagal Procedūros reglamento 147 straipsnio 3 ir 4 dalis surinkti informaciją, reikalingą tinkamam sprendimui dėl nemokamos teisinės pagalbos prašymo priimti. Kalbama apie šią informaciją:

- informaciją, susijusią su prašymą pateikiančio asmens ekonomine situacija,
- ir
- tuo atveju, jeigu ieškinys dar nepareikštas, – informaciją, susijusią su šio ieškinio dalyku, konkretaus atvejo faktinėmis aplinkybėmis ir ieškinį grindžiančiais argumentais (Procedūros reglamento praktinių vykdymo nuostatų 241 punktas).

a) Prašymą pateikiančio asmens ekonominė situacija

Nemokamos teisinės pagalbos prašymas turi būti pateiktas kartu su visa informacija ir patvirtinamaisiais dokumentais, kuriais remiantis galima įvertinti prašymą pateikusio asmens ekonominę situaciją, kaip antai tokią ekonominę situaciją patvirtinančiu kompetentingos nacionalinės institucijos išduotu dokumentu (Procedūros reglamento 147 straipsnio 3 dalis).

Prašymą pateikusio asmens finansinės galimybės vertinamos remiantis jo sunkią finansinę padėtį įrodančiais veiksniais, todėl:

- fizinis asmuo turi pateikti Bendrajam Teismui ne tik su jo pajamomis susijusią informaciją, bet taip pat turi pateikti, pavyzdžiui, mokesčių deklaracijas, pažymas apie darbo užmokestį, socialinės paramos įstaigų ar paramos bedarbiams įstaigų pažymas, banko pažymas arba sąskaitų išrašus ir kitą informaciją, kuria remiantis galima įvertinti jo turimą kapitalą (kilnojamojo ir nekilnojamojo turto vertę),
- juridiniam asmeniui nepakanka nurodyti, kad jis nemokus; jis turi pateikti informaciją apie savo teisinę formą, apie tai, ar jis yra pelno siekiantis ar nesiekiantis juridinis asmuo, savo nario (-ių) ar akcininkų finansinius pajėgumus ir pateikti, pavyzdžiui, balansus arba bet kurį kitą dokumentą, patvirtinantį jo finansinę padėtį, taip pat bet kokią teiginio dėl jo nemokumo, teismo sanavimo, mokėjimų nutraukimo ar likvidavimo teismine tvarka įrodymą.

Paties prašymą pateikusio asmens užpildytų ir pasirašytų pareiškimų nepakanka sunkiai finansinei padėčiai įrodyti.

Anketoje nurodyta informacija apie prašymą pateikusio asmens ekonominę situaciją ir jai pagrįsti pateikti patvirtinamieji dokumentai skirti asmens ekonominei situacijai visapusiškai atskleisti.

Prašymas, nepakankamai teisiškai pagrįdžiantis jį pateikusio asmens negalėjimą sumokėti su procesu susijusių išlaidų, nebus patenkintas.

b) *Ieškinio, kurį ketinama pareikšti, turinys*

Jeigu nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiamas prieš pareiškiant ieškinį, su kuriuo šis prašymas yra susijęs, prašymą pateikiantis asmuo turi trumpai išdėstyti šio ieškinio dalyką, konkretaus atvejo faktines aplinkybes ir argumentus, kuriais ketina pagrįsti ieškinį. Tam yra numatyta nemokamos teisinės pagalbos prašymo anketos skiltis.

Prie prašymo reikia pridėti kiekvieno patvirtinamojo dokumento, svarbaus būsimo ieškinio priimtinumui ir pagrįstumui įvertinti, kopiją. Tai gali būti, pavyzdžiui, susirašinėjimas su numatomu atsakovu arba ieškinio dėl panaikinimo atveju – sprendimas, kurio teisėtumas ginčijamas.

Tinkamai užpildyta nemokamos teisinės pagalbos prašymo anketa ir patvirtinamieji dokumentai turi būti savime aiškūs.

c) *Priedai*

Nemokamos teisinės pagalbos prašymas negali būti papildytas vėliau pateikiant priedus. Tokie priedai, jeigu jie bus pateikti Bendrajam Teismui nepaprašius, nebus priimti. Todėl labai svarbu anketoje pateikti visą reikalingą informaciją ir pridėti kiekvieno šią informaciją pagrindžiančio dokumento kopiją.

Vis dėlto išimtiniais atvejais patvirtinamieji dokumentai, kuriais siekiama įrodyti sunkią nemokamos teisinės pagalbos prašymą pateikusių asmens finansinę padėtį, gali būti priimti ir vėliau, jei pateikiamas tinkamas paaiškinimas dėl vėlavimo juos pateikti (Bendrojo Teismo procedūros reglamento praktinių vykdymo nuostatų 246 punktas).

6) **Prašymo pateikimas**

a) *Kai prašymą pateikia pats asmuo*

Nemokamos teisinės pagalbos prašantis asmuo, kuriam advokatas neatstovauja, tinkamai užpildytos ir pasirašytos anketos popierinę versiją ir joje nurodytus patvirtinamuosius dokumentus turi asmeniškai ar paštu pateikti Bendrojo Teismo kanceliarijai šiuo adresu:

Greffé du Tribunal de l'Union européenne
Rue du Fort Niedergrünwald
L-2925 Luxembourg

Prieš pateikiant tinkamai užpildytos ir pasirašytos anketos popierinę versiją paštu arba asmeniškai, šį dokumentą galima išsiųsti telefaksu (+ 352) 43032100.

Kai tinkamai užpildyta ir pasirašyta anketa siunčiama telefaksu:

- ji pradama nagrinėti tik po to, kai Bendrojo Teismo kanceliarijoje gaunamas jos originalas,
- pateikimo telefaksu data laikoma anketos pateikimo data, jeigu ne vėliau kaip per dešimt dienų po šio išsiuntimo Bendrojo Teismo kanceliarijoje gaunamas telefaksu perduotas ranka pasirašytas originalas; per dešimt dienų nepateikus šio originalo, anketos pateikimo data laikoma data, kai Bendrojo Teismo kanceliarija faktiškai gauna anketos originalą,
- ji turi būti išsiųsta nedelsiant, tuojau pat po išsiuntimo telefaksu, be jokių, net nesvarbių, pataisymų ar pakeitimų,
- jeigu ranka pasirašytas anketos originalas ir anksčiau Bendrojo Teismo kanceliarijoje telefaksu gauta kopija skiriasi, bus atsižvelgta tik į pasirašyto anketos originalo pateikimo datą.

b) *Kai prašymą pateikia asmens advokatas*

Kai nemokamos teisinės pagalbos prašančiam asmeniui pateikiant šį prašymą atstovauja advokatas, pastarasis anketą Bendrojo Teismo kanceliarijai gali pateikti popierine forma, prirėkęs po to, kai ji buvo išsiųsta telefaksu, arba naudodamas taikomąją programą *e-Curia*, laikydamasis Taikomosios programos *e-Curia* naudojimo sąlygose nustatytų reikalavimų (Procedūros reglamento praktinių vykdymo nuostatų 240 punktas).

Kai tinkamai užpildyta ir pasirašyta anketa siunčiama telefaksu, taikomos a punkto nuostatos.

c) *Anketos pasirašymas*

Anketą turi ranka pasirašyti prašymą pateikiantis asmuo, jeigu jis ją pateikia pats, arba, kai jam atstovaujama, – jo advokatas; tai neturi įtakos advokato atliekamam anketos pateikimui naudojant taikomąją programą *e-Curia*. Ranka nepasirašyta anketa nebus nagrinėjama.

7) **Ieškinio pareiškimo termino sustabdymas ir atnaujinimas**

Pateikus nemokamos teisinės pagalbos prašymą terminas, per kurį šį prašymą pateikęs asmuo gali pareikšti ieškinį, sustabdomas iki nutarties, kuria nusprendžiama dėl tokio prašymo, įteikimo dienos arba, jeigu šia nutartimi nepaskiriamas nemokamos teisinės pagalbos prašymą pateikusiam asmeniui atstovausiantis advokatas, iki nutarties, kuria atstovauti prašymą pateikusiam asmeniui paskiriamas advokatas, įteikimo dienos (Procedūros reglamento 147 straipsnio 7 dalis).

Taigi ieškinio pareiškimo termino eiga sustabdoma laikotarpiu, per kurį Bendrasis Teismas nagrinėja nemokamos teisinės pagalbos prašymą.

Įteikus nutartį, kuria nusprendžiama dėl nemokamos teisinės pagalbos prašymo, arba, jeigu šia nutartimi nepaskiriamas nemokamos teisinės pagalbos prašymą pateikusiam asmeniui atstovausiantis advokatas, nutartį, kuria atstovauti prašymą pateikusiam asmeniui paskiriamas advokatas, likęs ieškinio pareiškimo terminas gali būti labai trumpas. Todėl nemokamą teisinę pagalbą gavusiam asmeniui, kuriam tinkamai atstovauja advokatas, rekomenduojama atkreipti ypatingą dėmesį į tai, kad būtų laikomasi teisės nuostatose nustatyto termino (Procedūros reglamento praktinių vykdymo nuostatų 248 punktas).

8) **Papildoma pastaba**

Pateiktų patvirtinamųjų dokumentų originalai negražinami, todėl rekomenduojama pateikti patvirtinamųjų dokumentų kopijas.

NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠYMAS**BENDRASIS TEISMAS****NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠANTIS ASMUO**

FIZINIS ASMUO

Moteris

Vyras

Pavardė:

Vardai:

Adresas:

Pašto kodas: Miestas:

Šalis:

Telefonas (neprivaloma):

Telefaksas (neprivaloma):

Elektroninio pašto adresas (neprivaloma):

Profesija arba dabartinė padėtis:

JURIDINIS ASMUO ⁽²⁾

Pavadinimas:

Teisinė forma:

Pelno siekiantis asmuo:

 Taip Ne

Adresas:

Pašto kodas: Miestas:

Šalis:

Telefonas (neprivaloma):

Telefaksas (neprivaloma):

Elektroninio pašto adresas (neprivaloma):

⁽²⁾ Prie šio prašymo prašoma pridėti neseniai išduotą teisinio egzistavimo įrodymą (įmonių registro išrašą, asociacijų registro išrašą ar bet kokį kitą oficialų dokumentą).

ŠALIS, KURIAI KETINATE PAREIKŠTI IEŠKINIĮ ⁽³⁾

Dar kartą atkreipiame Jūsų dėmesį į tai, kad Bendrojo Teismo jurisdikcijai priklauso nagrinėti bylas tarp fizinių ar juridinių asmenų ir Sąjungos institucijos, įstaigos arba organo. Jis negali kontroliuoti sprendimų, kuriuos priima:

- Europos Sąjungos institucinei sistemai nepriklausančios tarptautinės institucijos, pavyzdžiui, Europos Žmogaus Teisių Teismas, valstybių narių valdžios institucijos,
- nacionaliniai teismai,
- teisėtumo.

Nurodykite šalį (-is), kuriai (-ioms) ketinate pareikšti ieškinį:

ATSAKOVAS (-AI)	ADRESAS
<p>.....</p>	
<p>.....</p>	

Jeigu trūksta vietos, šį sąrašą pratęskite atskirame baltame lape ir pridėkite jį prie prašymo.

⁽³⁾ Jeigu ieškinyje ir nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiami kartu arba jeigu nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiamas jau pateikus ieškinį, skilties „Šalis, kuriai ketinate pareikšti ieškinį“ užpildyti nebūtina.

IEŠKINIO DALYKAS ⁽⁴⁾

Jeigu nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiamas prieš pareiškiant ieškinį, prašymą pateikiantis asmuo turi trumpai išdėstyti ieškinio, kurį ketina pareikšti, dalyką, konkretaus atvejo faktines aplinkybes ir argumentus, kuriais grindžia ieškinį. Prie prašymo turi būti pridėti ieškinį pagrindžiantys dokumentai (Procedūros reglamento 147 straipsnio 4 dalis).

Prašome aprašyti ieškinio, kurį ketinate pareikšti, dalyką, konkretaus atvejo faktines aplinkybes ir argumentus, kuriais grindžiate ieškinį:

Kiekvienas patvirtinamasis dokumentas, svarbus ieškinio, kurį ketinama pareikšti, priimtinumui ir pagrįstumui įvertinti, turi būti pridėtas prie šios anketos ir nurodytas patvirtinamųjų dokumentų sąrašė.

Pateiktų patvirtinamųjų dokumentų originalai negražinami.

⁽⁴⁾ Jeigu ieškinyje ir nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiami kartu arba jeigu nemokamos teisinės pagalbos prašymas pateikiamas jau pateikus ieškinį, skilties „Ieškinio dalykas“ užpildyti nebūtina.

NEMOKAMOS TEISINĖS PAGALBOS PRAŠANČIO ASMENS EKONOMINĖ SITUACIJA

FIZINIS ASMUO

PAJAMOS

Nemokamos teisinės pagalbos prašymas turi būti pateiktas kartu su visa informacija ir patvirtinamaisiais dokumentais, kuriais remiantis galima įvertinti prašymą pateikusio asmens ekonominę situaciją, kaip antai tokią ekonominę situaciją patvirtinančiu kompetentingos nacionalinės institucijos išduotu dokumentu (Procedūros reglamento 147 straipsnio 3 dalis)

— Jeigu pateikiant prašymą Jūsų pajamos nepasikeitė nuo praėjusių metų, pajamos, į kurias atsižvelgiama, yra tos, kurias deklaravote nacionalinės valdžios institucijoms už praėjusių metų laikotarpį nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.

— Jeigu Jūsų finansinė padėtis pasikeitė, atsižvelgiama į dabartines Jūsų pajamas nuo šių metų sausio 1 d. iki Jūsų prašymo pateikimo dienos.

	Jūsų pajamos	Jūsų sutuoktinio (-ės), partnerio (-ės) arba sugyventinio (-ės) pajamos	Kito įprastai šeimoje gyvenančio asmens (vaiko arba išlaikomo asmens) pajamos. Patikslinkite:
a.	Jokių pajamų	(*)	
b.	Apmokestinamasis darbo užmokestis, atlyginimas (neto) (nurodytas Jūsų pažymose apie darbo užmokestį)		
c.	Pajamos ne iš darbo užmokesčio (pajamos iš žemės ūkio, pramonės arba komercinės ar nekomercinės veiklos)		
d.	Šeimos išmokos		
e.	Bedarbio pašalpos		
f.	Kasdieninės išmokos (ligos, motinystės, profesinės ligos, nelaimingo atsitikimo darbe)		
g.	Pensijos, senatvės pensijos, rentos, išankstinės senatvės pensijos		
h.	Išlaikymo išmokos (suma, kuri faktiškai Jums buvo išmokėta)		
i.	Kitos pajamos (pvz.: Jūsų gautas atlygis už nuomą, pajamos iš kapitalo, vertybinių popierių ir kt.)		

Jeigu trūksta vietos, šį sąrašą pratęskite atskirame baltame lape ir pridėkite jį prie prašymo.

(*) Jeigu pažymėtas šis langelis, prašymą pateikiantis asmuo turi paaiškinti, iš kokių pajamų tenkina savo poreikius.

Prašome nurodyti kilnojamojo turto pobūdį ir vertę (akcijos, obligacijos, kapitalas ir kt.) ir nekilnojamojo turto (namas, žemės sklypas ir kt.) adresą ir vertę, net jeigu iš jo negaunate pajamų, kuriomis disponuojate:

IŠLAIDOS

Prašome nurodyti vaikus ir išlaikomus arba įprastai kartu su Jumis gyvenančius asmenis:

Pavardė (-ės) ir vardai	Giminystės ryšys (pvz.: sūnus, sūnėnas, motina)	Gimimo data (diena/mėnuo/metai)
...../.../...
...../.../...
...../.../...
...../.../...

Jeigu trūksta vietos, šį sąrašą pratęskite atskirame baltame lape ir pridėkite jį prie prašymo.

Prašome nurodyti tretiesiems asmenims Jūsų mokamas išlaikymo išmokas:

Jeigu pageidaujate, galite pateikti papildomos informacijos apie savo situaciją, susijusią su pajamomis arba išlaidomis:



Pateikta informacija turi būti pagrįsta patvirtinamaisiais dokumentais, kuriais remiantis galima įvertinti Jūsų ekonominę situaciją (Procedūros reglamento 147 straipsnio 3 dalis).

Patvirtinamųjų dokumentų sąrašas, prireikus kartu su ekonomine situaciją patvirtinančiu kompetentingos nacionalinės institucijos išduotu dokumentu, turi būti pridėtas prie šios anketos.

Pateiktų patvirtinamųjų dokumentų originalai negrąžinami.

JURIDINIS ASMUO

Kai nemokamos teisinės pagalbos prašo juridinis asmuo, kartu su prašymu jis turi pateikti neseniai išduotą jo teisinio egzistavimo įrodymą (įmonių registro išrašą, asociacijų registro išrašą arba kitą oficialų dokumentą) (Procedūros reglamento 147 straipsnio 5 dalis ir 78 straipsnio 3 dalis).

Prašome aprašyti prašymą pateikiančio asmens ir prireikus jo narių ar akcininkų ekonominę situaciją:

Pateikta informacija turi būti pagrįsta patvirtinamaisiais dokumentais, kuriais remiantis galima įvertinti prašymą pateikusio asmens ir prireikus jo nario (-ių) ar akcininkų ekonominę situaciją (Procedūros reglamento 147 straipsnio 3 dalis).

Patvirtinamųjų dokumentų sąrašas, prireikus kartu su ekonomine situacija patvirtinančiu kompetentingos nacionalinės institucijos išduotu dokumentu, turi būti pridėtas prie šios anketos.

Pateiktų patvirtinamųjų dokumentų originalai negražinami.

PASIŪLYMAS DĖL ADVOKATO

Jeigu Jūs pasirinktumėte advokatą, turintį teisę verstis advokato praktika valstybės narės ar kitos valstybės, Europos ekonominės erdvės susitarimo šalies, teisme, būtina nurodyti šią informaciją:

Advokatas:

Adresas:

Pašto kodas: Miestas:

Šalis:

Telefonas:

Telefaksas (neprivaloma):

PATVIRTINIMAS

Aš, toliau pasirašantis (-ioji), patvirtinu, kad šiame nemokamos teisinės pagalbos prašyme pateikta informacija yra teisinga:

Data: .../.../...

Prašymą pateikiančio asmens arba jo advokato parašas:

